

LE COIN DES PATRONS (1926C)

HERITAGE HOMES OF THE MANAGERIAL STAFF OF PORT ALFRED PAPER MILL (1926C)



BAnQC, SHS, P213-D20-P34-1



BAnQC, SHS, P213-D20-P34-2

Angle 4^e Rue et 2^e Avenue

Les demeures des patrons de l'usine étaient regroupées dans un secteur pittoresque à l'écart du quartier ouvrier. De cette façon, les « maisons des boss » étaient situées loin du bruit, de la saleté, des odeurs de la papeterie et surtout, près des équipements de loisirs. En voici des exemples :

882 et 891, 4^e Rue

Construites en 1926, ces maisons abritaient les surintendants de l'usine. Ces résidences comprenaient chacune 12 pièces, réparties sur deux étages, avec un poêle à bois dans la majorité des pièces.

1491 et 1531, 2^e Avenue

Construites en 1928, ces élégantes demeures inspirées du mouvement anglais *Arts and Crafts* constituent les dernières constructions de la compagnie pour loger ses dirigeants.

Corner of 4th Street and 2nd Avenue

The homes of the managers of the pulp and paper mill were regrouped in a picturesque area away from the working class neighborhood. In this way, they were located away from the noise, dirt and odors of the paper mill, especially near leisure facilities. Here are some examples:

882 and 891, 4th Street

Built in 1926, these homes housed the superintendents of the paper mill. These residences consisted of 12 rooms, spread over two floors, with a wood stove in most of the rooms.

1491 and 1531, 2nd Avenue

Built in 1928, these elegant residences inspired by the English style homes, are the latest constructions of the company to house its leaders.

Tiré de la brochure « La Baie, une ouverture sur le fjord »

Validation historique : Mario Lalancette

Traduction : Nicky Kowtaluk

c : provient du mot latin *circa* qui signifie *environ*

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE SAGUENAY

Ville de
Saguenay
au service du citoyen

Culture
et Communications
Québec

Taken from La Baie, a window onto the Fjord brochure

Historical validation: Mario Lalancette

Translation: Nicky Kowtaluk

c: comes from the latin word *circa* meaning "about"